

軍事新聞特輯

第十三期

一九四五年

軍事新聞特輯

● 第三十期 ●

美國新聞處東南分處編譯

三十四年六月二十一日

琉球之戰結束後
毀滅或投降？

日本在作戰中的地利

記北婆羅洲登陸戰

小★艇★兵

航空母艦的任務

蘇軍的飛行坦克

飛機的新技術

勃朗甯自動步槍的用法

軍隊裡的花柳病預防

交◇通◇與◇戰◇爭◇

中印公路的祿姆

巴丹英雄劫後餘生錄

琉球之戰結束後

鮑爾溫

上星期的突破敵人的首里防線顯示着沖繩島（琉球本島）戰役的結束已經在望了。這次戰役我們付出了更大的代價，尤其是船艦的損壞和海軍的死傷人數比預料的多，作戰時間也已經超過了預期的時間。在此次大戰中的任何一次兩棲作戰中，這恐怕是第一次海軍的陣亡人數多過陸軍或海軍陸戰隊的死傷人數（雖然沒有多過後二者死亡總數）。

自發動沖繩島攻勢至五月廿三日，在那裏，戰陣亡或失蹤的海軍四千二百七十八人；陸軍三千七百零六人，海軍陸戰隊一千六百二十三人。這些數字充份的顯示了遭受日本自殺式攻擊的嚴重性，它的襲擊同時使得我們的艦隊的許多大小單位都不能有所活動了。沖繩島的苦戰顯示着我們進攻日本時將要面對着怎樣的一種形勢。

但是，日軍在過去兩個月的作戰中所遭受的損失也是非常慘重的，尤其是他們的空軍的破壞。沖繩島的攻下又將展開太平洋戰爭的新階段。

這新階段將為封鎖和空中轟炸的階段——這時的轟炸力量將漸漸增加到歐洲戰爭中所未達到的高峯。但是「壓路機階段」一定要放在空襲階段之上的，因為沖繩島一定要被開闢為一個基地。大部份的島嶼將成為航空跑道和機場，到那時從戰鬥機以至超級轟炸機各類型的飛機將集中在那些地方。沖繩島的建築工作將在八月或九月即可動工，在那時候菲律賓的重要建築計劃亦將施行。

這樣的一個時間表就是說明了在夏季裏我們對日的空中和海上的封鎖將一天比一天地加強，同時我們又擴大基地，準備給從歐洲東調來的部隊用增加強進擊的力量。這也就指明進攻日本（我們的軍事領袖似乎比較主張這種戰略而不主張在中國登陸）大概不是秋天以前的事。

但在進攻期未到的時間中，不但可利用於軟化日本和利用於建築基地或計劃，而且可以解決尚存在於太平洋的一些指揮和供應上的困難。

麥克阿瑟和尼米茲的聯合指揮部的細則規定了，但還沒有完全實行，有一些觀察家還覺得這種折衷的聯合指揮部在原則上就不健全，並且在實施上還會發生某些困難。新指揮部的供應和管理問題就更難辦，但可能現在已漸漸解決了。海軍已經建立了一個比較連續的「長管式」的供應系統，就是在太平洋上利用流動基地和供應船隻從島嶼基地把供應品運到作戰區域去。

但這都並不是說在夏季裏將無所行動，日本本土和他在亞洲大陸的佔領區將不斷的受空襲和封鎖。最近的日軍和盟軍的實力的變化說明了將來的形勢。美國的地面和空中的作戰部隊正在東南亞（或將至中國）活動。英帝國軍隊得到荷蘭及其他盟軍的協助負起了在荷屬印度，新幾內亞和所羅門等處的全部作戰的責任。

同時，在這個區域和中國的日軍的移動表示着日軍在防備美軍可能在中國登陸，又表示着日本加強對滿洲的對蘇的兵力，敵人并不放棄東南亞或荷屬印度，只是把駐防軍集中到重要據點，特別是大口岸，這種趨勢在過去一星期中在華南特別顯明。在中國內陸走廊的軍隊向南北撤退，向南的退至越南，向北的退至上海區域和該區以外去。

這並不是說明敵人放棄中國，而可能是說明敵人將放棄一部份或全部的通過中國的走廊的南段。可是，敵人是不會撤離重要的沿海據點。事實上重要口岸如上海廣州和香港等所有與中國內陸間交通便利的中國大口岸敵人都還堅守着。他們從較小的沿海口岸和內陸撤退的部隊增防了那些地方。這戰略是很明白的，他們集中軍隊到抵抗的「島嶼」和重要口岸，重要的交通點，同時放棄那些與中國內陸交通不便的小口岸。

但是，日軍的大集中，華北和滿洲或者是对盛傳中的紅軍在西伯利亞「操演」的答覆。關東軍最近調回滿洲去了，每一個徵象都表示着日蘇都在增強黑龍江兩岸對峙的軍力。

因此，在夏季中日本不但要受到轟炸和封鎖，而且在亞洲東北還有發生戰事的可能。

（六月五日紐約時報）

我們倘對於最近的將來對日軍事行動加以研究，當益瞭然決定戰爭期限的長短，乃視日本當軸的決策而定。簡單言之，日本於提出無條件投降之前，究竟能忍受若干破壞？難道他們要等到全國遭受徹底破壞，全部淪為廢墟才肯罷手嗎？徹底毀滅計劃的第一階段業已展開，第二十航空隊的實力正與時俱增，不久還要加上杜拉特將軍所部轟炸機隊，後者將全部改用B-29式轟炸機。這樣一來，我們很有理由可加應測。用以進攻日方目標的B-29式轟炸機，數目至少將增加一倍以上，以言基地，則沖繩島落入我們手中後，可供建築機場的面積遠超乎目前馬利安納羣島全部可資利用面積之上，因此目下出動實力即使增加一倍，基地的問題亦毫無困難。唯一的問題只是物資的接濟，和重新訓練第八航空隊地上工作人員如何管理巨型飛機罷了。

對日遠程戰略轟炸的重責將落於B-29飛機身上，但英美二國其他型飛機以及自陸軍基地和航艦出發的飛機，仍可隨時出動執行掩護任務。

自過去B-29機以小隊出襲日本工業中心所獲的成績觀之，並考慮到日本人口同工業設備高度集中的事實，我們頗有理由相信當我們轟炸實力達到最高效率的時候，日本軍武器的生產是可以全部摧毀的，最低的限度將一蹶不振，以至對於戰事不能發生多大作用的地步。

但日本即將遭遇的並不僅限於工業設備的毀滅，它的廣大住宅區將付之一炬，結果將使數百萬人民無家可歸，國內的鐵路公路運輸將被破壞，輪船或遭直接攻擊或觸水雷而沉沒，港埠將受封鎖，日本所仰給的原料與人民糧食的大部來源將告斷絕。這些空中的活動若和海軍的行動配合起來，可能對日本本土島嶼實行全面封鎖，這樣日本將無法保持將有各式的輕武器和足憑固守的地形。

「問題是這種精神究竟能支持多久，或局勢完全絕望以後，日人究竟將繼續盲目自殺性頑抗到什麼時候？」

我們應該記住往日日本政府顯係比較清醒的要員，如敢慷慨陳詞，便有被刺之虞。德國到了最後才由軍人提出無條件投降，但若不是等到盟軍已深入德國腹地，城市夷為廢墟，軍人還是不敢出此一着。日本的軍人可能主張瘋狂抵抗到底，而且武將亦在他們掌握之中。日本的溫和分子是否能把他們說服，為拯救全國免於全部毀滅以及及早投降的必要，或抱有這種見解的人們（大約是平民罷）企圖提出投降，是否能夠保全性命，無疑問。據一位熟悉日人形勢的政府官員說，他們是頗難預測。

我們可以預測的是他們如不肯投降將遭受何種命運，它是操在我們手裏的，並且我一直繼續直到日本的武力主戰完全失敗為止。究竟那損失敗將因日本投降而實現，或能待日本國家和人民全部覆亡後告實現，這還是需要讓日本人自己來決定罷。

毀滅或投降

——論日本目前的困境與抉擇——

★伊奧利特少校★

它的現代工業國家的地位，日本九十年來自中古時代陰影脫身的變遷經營，亦則日本人引為誇耀的均將化為烏有。那麼戰事究竟將於何時宣告結束呢？倘若日本人民問他們的領袖還要繼續打下去，那當然還是遙遙無期。他們仍可據守他們飽受轟炸的島嶼，寸土必爭，和他們防衛疏疏島，塞班，帛琉，和沖繩島一樣，不過就是他們願意這樣做，亦不能避免種種困難：他們將喪失空中掩護，缺乏軍武器（即有之亦極少數），軍火不能源源供應等。他們所有的是頑健的身體和戰鬥精神，他們

★摘譯自六月二日紐約先鋒論壇報★

日本在作戰中的「地利」

高埃特(John Goette)作

日本的海陸空軍力彌佈在亞洲及太平洋上約二千五百萬餘方英里的區域上面。自然，敵人並不是在這樣一塊大的區域上每一英吋都牢牢地佔據着。但是聯合國的戰士必須追隨他們而且無論什麼時候遇到他們就要交戰。

依賴戰爭而擴展的日本帝國實際上大概佔有兩百萬方哩的地域。影響所及如朝鮮、滿洲、中國之一半、法屬越南、泰國、英屬緬甸與馬來半島、荷屬東印度及美屬菲律賓等都在它的佔領範圍之內，單就菲律賓而論，聯它在太平洋內的各島羣計算起來，總數大約有八千以上的島嶼。即葡萄牙也只好眼看日本把葡屬帝汶島拿去。蘇聯也被捲在漩渦裏，因為她的西伯利亞邊疆與日本傀儡滿洲國有一千五百哩長的交界線。

因此我們可以說在作戰中地理的因素幫助了日本不少。我們已經證明我們可以從海上、空中及陸上擊敗日本。在今天，我們可以在日本本土或在其他地點登陸以獲得勝利。但是要維持這樣一個登陸的軍隊是很困難的，因為我們需要把距離克服。現在讓我們來把這個廣大的遠東戰場觀察一下。

美國的轟炸機從阿留申羣島起飛去轟炸日本極北端的九州島要飛過一千五百英里的海面，在同一天，另一隊飛機要飛過二千四百英里去轟炸荷屬東印度的日本煉油廠。且不論這兩隊飛機都要完全飛過遙遠的海面，即以這兩個轟炸目標而論，其間距離也有四千英里之長。而這種僅僅是全部太平洋前綫的一部份而已。

在一千英里之外，中國軍隊在一千五百哩長的陣綫上拖住了日本的泥足。這樣長的一條綫，可以同從巴黎到華沙再過去的陣綫相比較。另外還有一條戰綫就是在緬甸叢林裏中英美軍隊都在與敵人拚命。在緬甸戰綫以東二千哩外，日美戰士約在菲律賓作爭奪戰。而每天從馬利安納羣島至東京往返飛行轟炸的美國超級堡壘更加戰爭的壯觀。這些超級堡壘輕而易舉的作經常轟炸旅行，它們的路程差不多等於從巴黎到紐約作不停的飛行一樣。

假如我們一遇到日本人就會順利的把他們擊潰，我們就要問為什麼我們的軍隊專家預言在希特勒投降以後還要三、纔能完全打敗日本。除了地理方面以外，另外有一個回答就是打軍兵站法的科學，這門科學的定義就是把適當數目人數加以適當的配備在適當的時候放到適當的地方去。

美國後方勤務總司令索姆維爾將軍說，打敗一個日本兵比打敗一個德國人需要更多的軍火噸數及運輸得更快更遠的路程，他又報告說：他現在負責從世界的一端把七十萬種的東西——從紐扣到超級堡壘——運輸到世界的另一端以交付我們的戰士應用。

當我們最後完成在日本或中國沿海大舉登陸的時候，我們必需準備下列各種事項。爲了二十五萬人的軍隊的每一個單位，我們必需每三十天從美國港口運去二百萬噸的物資，至少需要四十架運貨機，並且因爲一隻船在一年之中只能到遠東往返兩次，爲護航隊中每只船我們必須管它預備六隻船去工作——一隻隻把貨物裝上船去，兩隻輸送，其餘兩隻卸載。

我們現在已能從美國把重轟炸機飛到塞班島這些島嶼各地了。在那裏它們必須等候幾個星期直到從舊金山裝運汽油的油船經過五千五百英里遠到以後纔能再飛。在一次往返二千四百英里的東京空襲中所用的汽油實在驚人。例如，現在一個美國人在他的A完量分配卡上每週只能得到四加侖汽油。而一架超級堡壘在空中飛行一小時所需的汽油就要這個美國人五十年的定量分

配油量。倘若以一百架超級堡壘轟炸東京所費的油量將。於七萬年的一張分量分配證油批。我們的領袖們說在一九四五年一年內將要出動超級堡壘一千次去轟炸東京。爲了這些轟炸我們所需要準備的油而把它運輸于五千五百哩太平洋之外的汽油量是一個決非普通人所能想像的數目，但是我們還非預備不可。

在地理與行軍學兩個主要要素以外，還有第三個要素，就是日本兵士決定的戰鬥性質同日本經常增長於戰場的能力。在過去三年間，美國曾把十八歲的青年召集入伍。而日本第一次把二十歲下的青年召集入伍是在一九四四年十月間。目前她大約有四百萬青年服役軍中，她可能有二百五十萬人作後備同另外一百五十萬二十歲以下之青年尚未動用。從這樣計算起來，日本每年還有二十五萬人作爲補充前線作戰士兵的能力。

在作戰三年中，聯合國擊斃日本兵士之數爲二十七萬七千人。這就是說每。擊斃數爲九萬餘人。這不過等于日本每年補充力的三分之一，即使殺死了這許多人，我們仍然沒有對於日本正規軍的實力真正有所損害。

日本也可以把它在亞洲大陸，菲律賓，荷屬東印度及太平洋各小島統治下的五萬萬東方人民數目，可以比美國還大。

日本有幾百萬男女正在爲戰爭而工作，並且在佔領區以最大的壓榨剝削勞工與產品。這個日本佔領下的亞洲比希特勒佔領下的歐洲還要大。這爲什麼我們能堅信我們一定可以把它擊破呢？而且我們怎麼樣去做呢？

美國的戰略家常常承認說現在還沒有一條到東京的路，一般的目標是佔領日本本土及將日本所佔領的亞洲及太平洋各島上的日本人完全鏟除淨盡。

第一枝進攻日本的軍隊就是從阿留申羣島經過北太平洋到千島羣島——日本最北端。我們會多次轟炸日本海軍根據地幌筵島，將來會有一天我們的兩枝部隊在那裏登陸向南方的北海道推進。

第二枝軍力已經很順利的在中太平洋向西掃蕩了二千英里，把日本的堅強據點如馬紹爾羣島，吉爾貝特羣島，及馬利安納羣島都攻取了，一直到今天我們的超級堡壘從新近佔領的塞班島及關島起飛轟炸東京。這樣地轟炸是由於美國海陸聯合的動作而完成的。這枝軍隊將來的進攻方面是一直向北經由火山羣島小笠原羣島而直趨東京。

第三枝軍力就是現在麥克阿瑟將軍所統領的那一枝軍，已經做了許多神奇的事蹟了。自從一九四二年夏天起，這枝軍也以海陸空聯合的力量從所羅。羣島一直向前經過新幾內亞到菲律賓中部的雷伊島，沙馬爾及明多羅島，這些地點都是日本在一九四二年春天從麥克阿瑟將軍手裏奪過去的。這條路長約四千哩。現在我們正在攻取呂宋。從呂宋，麥克阿瑟將軍希望一跳三百哩而打到台灣（這是日本在一八九五年從中國奪過去的，而現在已經成爲敵人最堅固的軍事根據地了。）這就是第四枝軍力。

第五枝軍力經由緬甸向南推進打算解放全部緬甸。向東到中國以重開滇緬路而使英美物資能經由印度口岸輸入中國。去年中美英之國軍隊曾收復九千萬哩之土地——約全緬八分之一。日人被擊斃者爲五萬人，但聯合國士兵因在叢林作戰染疾死傷及需要醫藥救治者爲數約二十五萬人。

中美工程師現已自印建一新路至中緬交界處——即接連滇緬路之麗都路。在幾個月內將有千萬噸軍用物資在此路上輸送至中國。美國的工程師從印度經過北緬甸設油管已經成功，解決了爲轟炸機及裝甲部隊供油的問題。

第六枝軍力是在英國人手裏。這枝軍力從印度經過緬甸與印度洋而打擊在荷屬東印度洋與新加坡的日本人。如果馬來半島規復以後，他們就要包抄泰國與越南。

假如我們承認聯合國可以勝利的席捲太平洋各地而直達日本本土，並且從印度奪回荷屬東印度，泰國與印度支那，我們仍然將要遭遇着戰爭最艱苦的一部份——就是怎樣把日本堡壘攻破的問題。

打算實現這個目的，第一步必須要建一枝美國兩棲軍隊在中國南部海岸香港以北登陸，這是

必不可免的事。即使日本三島已經被我們佔據，這個動作仍是一定要做的。

日本自一九〇五年就佔據了滿洲的一部，而在一九三一年把它全部佔領。它在一九一〇年取得朝鮮。除了軍備之外，日本人已經在那裏建立起戰時工業，強有力的國內經濟同有效率的行政機構。在那裏，我們將要遭遇到關東軍的抵抗，一個完全與東京獨立的單位，是日本帝國主義及侵略主義的精華所在，麥克阿瑟曾叫它做「第一個軍隊」。

在過去八個月之內，日本軍隊奪獲中國的土地，比一九二八年到那時止所奪獲的還要多。這次日本的作戰，把中國全部的海岸地帶一直伸入到內地約好幾百哩的土地都佔了。這樣就給予我們的敵人一個從日本經過朝鮮、滿洲、中國本部、越南、泰國，到了英國從前海軍根據地新加坡（面對着荷屬東印度）這一個內陸走廊。

這個日本內陸走廊使美國登陸海岸的工作更為困難，且就延了把朝鮮滿洲日本堡壘擊破的最後勝利。中國的海岸現在完全與自由中國截斷。美國空軍轟炸基地也更為這個內地撤退。

美國海軍的勝利已經使日本海軍軍船損失了三百五十萬噸。日本所急需的原因更不容易由海運運輸日本的軍隊也更容易從海上補給。所以大陸通路是日本生存的重要軍事動脈。

我們需要一個極強有力的美國遠征軍——或者需要一百萬人或還要多——不僅因為日本已緊要把握中國的沿海，也因為中國軍隊本身的不健全的緣故。中國軍隊差不多完全與世界其他部份隔絕每月只從印度經過喜馬拉雅高峯運來兩萬的物資。中國軍隊與歐洲或美國軍隊相比，其營養服裝醫藥方面相去不啻天壤。

無論如何，擊敗日本實是一個聯合國重大的負擔。我們沒有一個人能免除完全擊碎日本侵略的責任。雖然蘇聯仍與日本保持中立，它也已捲入漩渦之內因為它與俄國有一千五百哩長的邊境交界的緣故。再者，蘇聯常常設想一個強盛日本就如對着西比利亞的一枝手鎗一樣。假若蘇聯對日宣戰，我們將在西伯利亞獲得幾分鐘即可到達日本去轟炸的基地。美國與蘇聯即擄取滿洲及朝鮮邊境以攻入日本堡壘及本土。但是聯合國的戰略必須不以蘇聯在太平洋加入戰爭為基礎，而必須以不需蘇聯援助即可擊潰日本為原則。

黑染半島

（譯自月份自由世界月刊）

英國最大的飛機

倫敦四月十六日電：英國最大的飛機，重五十八噸，叫做特蘭式（Shetland），身長一百一十呎，本已將其戰時秘密性揭發。這大飛機的設計是用它來作全球的巡邏與偵察，紹特兄弟公司中職員布禪南爵士評論這飛機說：它比起美國火星式大飛機來，雖然沒有那麼大，但是飛得更快。有一架特蘭式飛機已經完成，而且試行已告成功。第二架正在更改設計中，預備加入七十條橫渡大西洋航線。這新飛機的特別形式，是土有雙甲板，並有水酒間，機中有引擎四架，飛行速度每小時一百八十五哩，現在計劃，使此飛機行英格蘭與紐約間隔夜可達。英國海外航空公司宣稱：現在英美間已舉辦夏季每週四次飛行，在英國道賽特的普爾（Poole）與美國馬里蘭州的巴提摩（Baltimore）間距離三千七百廿四哩，於卅小時可達，所用的是四十噸的飛機。又有一次飛行，將到紐芬蘭。這飛機的航行是另外加增的，因為蘇格蘭普萊斯特維克（Prestwick）與加拿大的蒙特婁（Montreal）間，已有布埃克（Boac）陸地飛機平均每日三次橫飛大西洋。

北婆羅洲登陸戰



美聯社記者載維斯六月九日

自巴斯基少將旗艦拍發電

美國巡洋艦，驅逐艦及砲艦浩浩蕩蕩的隨着掃雷艦駛入這寧靜的港口——三年來給日軍運用的要港——開闢盟軍進攻北婆羅洲的路線。

艦隊未遭敵方的抵抗，且在正式登陸的四十小時以前駛達目的地（後到的急電稱：十九時十五分登陸行動開始）。

當巴斯基少將從容不迫的巡洋艦隊停泊在碧綠的海灣的時候，小艇在海面往來游弋，好像這是自己的領海一般。

早餐的時候艦上的長官與士兵閱讀新聞報告，看到東京無線電台已宣佈登陸戰在進行中的一條電聞，他們曉得敵人已知戰事已迫在眉睫。城內發出一縷縷的濃烟，這表示日軍開始破壞他們的供應品了。

最艱難的工作是水底破壞隊的任務，他們要派游泳者到岸邊及海灣的入口處勘察浪潮的情況和敵人的岸上的設備。

「海鷹」指示的方向開炮轟擊。他們很巧妙地把砲彈放射到維羅利亞城裏去。一會兒，巡洋艦及驅逐艦的大砲開始怒吼着。砲彈沿着那廣闊的沙灘上爆炸，海軍大砲接着砲彈間星光彈，彷彿一團火花。

巴爾基少將的笑聲震全艦。「看哪！」他大聲喊着，「游泳者已經出發了」，司舵員克拉克報告着。

那班游泳者都是有經驗的海軍，數星期前曾在沖繩島同樣地觀察過那裏的海岸線。

巴爾基少將下令說：「告訴戰艦和飛機的人員不要把砲彈開火彈打到水裏去，改向沙灘後方的內陸打去。」我們不更傷及任何一個人。」

當游泳者迫近沙灘的時候，日軍以七十五耗的大砲向他們射擊幾次。砲艦立刻向敵陣開火，射出一排火箭砲。

一會兒B-1二重轟炸機在頭上出現并投下二百五十磅的普通炸彈。一個炸彈在游泳隊正在開始工作的岸邊掉下去。他們繼續他們的沙灘視察的工作，到了後來才發覺一人失蹤三人受傷。

游泳者費了一小時又十五分鐘的時間才完成他們的工作，重返艦上來。他們在歸程中，海軍大砲及俯衝轟炸機掩護他們迫使岸上的敵人不能不躲藏起來。

未幾，一隊澳洲水上測量隊在婆羅洲附近及陸阿拉島探測水的深度並放下浮標指示運輸船的行路路綫。

各掃雷艦再度駛來，其中四十艘橫越那遼闊的婆羅洲灣，又發現了六十枚化學性水雷及爆炸水雷。砲艇以炮火把它們一一擊毀。

清除婆羅洲海灣的障礙物以便數千登陸部隊登陸的工作昨，同今日仍繼續進行着。實際上，我們的船隻是在敵人警戒線下寄碇的。

我們的登陸又獲一次的成功了。



當海軍部宣佈現在所有船隻的總數時，在報告中再沒有比大量增加登陸艇的數目更覺得驚人了。一九四一年新造的海軍船隻計有一、〇三五艘，一九四四年造了三七、七二四艘。在本年海軍發動製造的六一、〇四五艘船隻中，五四、二〇六艘被指定為登陸艇，這比例數說明了新船隻對於海軍威風如何的重要。

在今日，一支海上遠征軍要想出擊一個陸上部隊時，定要坐上一條汽艇拖着走或是被水手們划着幾盞過拍岸浪花的一長串的小船上。這時運輸艇必須靠岸而行，它要受到敵人各種槍彈的傷害。

那時，事實上人們都認為從海上進攻不能得到較好的防衛，戰艦無法跟陸上的大炮打仗的。在第一次世界大戰時，英國企圖進攻加利波里（Gallipoli）便是一個最好的例子。但飛機把這情形轉變了，不止是轟炸機發出動炸毀大砲並可使其失去作用，同時小型偵察機也能使戰艦立刻對準目標安置好他們發砲的方向。但有了這一切新武器，而沒有登陸艇的話

，也不能從海上順利地登陸。這些小登陸艇把人和裝備一直駛進灘頭陣地去，開起了船頭，在所預期的時間，與特定的地點中，把東西都運上岸去。這是不容易的事情，尤其是在灘頭陣地上有較好防衛，如撒列諾（Salerno）或塔蘭托（Taranto），以及諸島第海港口岸等地方是。可是，以前會引人疑慮的，現在却做得到了，他們幹得這麼好，結果最新的防禦戰術是讓他們登陸了，然後在他們全圖的兩陸移動的時節，再設法去阻止他們。

然而，無論如何在海軍戰爭的這個新發展中最主要的——所謂兩棲作戰部隊——不是船隻或戰術，而是士兵們。因為他們才是真正「兩棲」的呢。米勒（Miller）氏最近在哈布斯（Harper）雜誌曾寫道，在未來的年月，假如能允許我們在這邊的海邊建立海軍紀念碑的話，不一定揀着海軍上將，或政治家祇要刻個美國小艇士兵的像便可。

由以上事實，我們不能推斷說這些人在平時均樂於駕駛小船。大多數的人都是在大學或中學校出來。可是，他們懂得他們的工作，無論在歐洲大陸，或是太平洋大小島嶼，均令人難以置信地完成美滿任務。

他們從大風浪中顯出身來：正如米勒氏所說，「他們在奪取那常受風浪襲擊的諾曼底灘頭陣地的工作上，其功勞之大跟任何門士一樣」。他們無畏地航行在整個世界上，跨過他們所長驅的海洋。他們在指定的時間與地點中把人們和軍備運送登陸了。他們又回來搬運傷兵。他們的船隻被炸彈與砲彈打穿了，他們受傷了，他們被殺了，但另外的人又步上他們的崗位，並繼續作着登陸戰。自然這些並不是鄧扣克式（Dunkirk）大規模撤退的英勇行為啊。

是的，這是人們不能不同意的：當計劃建立一面海軍紀念碑時，要以很大的地位歸於「美國小艇的士兵們」。他們以自己的力量得到這樣的紀念，同時，又得到我們永遠的讚頌！（瑞譯）

航空母艦的任務

美國空軍力量的擴充擴大了對日的攻勢。戰爭移得愈近日本土地，空軍的力量需要愈多，而飛機也愈顯得重要——不僅是B-29式飛機，其他各類飛機也一樣的重要。美國航空母艦隊的增強，對太平洋戰爭的開展有決定性的作用。

尼米茲將軍率領下的太平洋海軍，它所奉派的任務在戰爭史上完全是新穎的，而航空母艦是實行這些任務的主動力。

自從一九四三年十一月太平洋攻勢開始以後，航空母艦的任務有三方面：為登陸的部隊先行軟化敵人防衛的力量，打擊敵人後方的供應基地，我軍登陸之後他又給予地面部隊戰術上的支援。在每次的太平洋登陸戰中它都執行這些任務的。

雷伊泰島和明多羅內陸上基地的飛機代替擔任掩護呂宋登陸和以後各戰役的工作以後，使得航空母艦有餘暇去做事破敵人的基地，這些基地是敵人用以駐紮空軍和補充兵員與供應品至呂宋駐防地的。

航空母艦的此種職務已達到最高峯，這由它對法屬越南，中國沿海，台灣和琉球羣島的一連串的襲擊可以例證的。太平洋戰爭初期的水陸戰會受着中型飛機航程的限制，現在島上基地得到了，母艦隊力量又是這樣內強大，使我們派遣強大的空軍到數千英里以外去作戰一件事成為可能了。

到琉球島戰事發生的時候，美國航空母艦的力量更顯得強大了，從那時候起，日本的飛機被擊毀了三千五百架以上，這也顯示美國空軍以全力襲擊日本本土時，將受到敵機嚴重的阻撓。自從三月十八日塞契爾中將的敏捷特種混合艦隊開始進攻琉球島而掃蕩敵軍的時候起，這區域內的航艦飛機及陸上飛機和飛到日本上空去的飛機已摧毀三千二百一十一架的日本飛機。空襲九州四國及本州各飛機場的超級空中堡壘最少增加一百架飛機的損失。

米契爾將軍最近告訴記者，由於美航艦飛機作有史以來最長時間的活動的結果，日空軍不復能久受這一可怕的摧毀率了。

最近日空軍以陳舊的飛機來襲擊我們，這就可見它支離的情況。日空軍為着保護琉球島決意出動所有的空軍，因而上月日本飛行員的損失比太平洋戰爭中任何時期的損失為多。加以超級空中堡壘和航艦飛機不斷的轟炸九州飛機場（日本航空訓練中心）使敵飛行員的補充程序受到嚴重阻礙。

同時廿一轟炸總隊的戰略轟炸計劃減少敵人的飛機產量由今年年初每月二千五百架減至今日不足一半的程度。

因為日本通往荷印油田的海道被切斷燃料已感覺缺乏，現在超級空中堡壘又轟炸她在本土的煉油廠，人造汽油廠及貯藏地區使這個問題更趨嚴重。

三月十八及十九兩日當塞契爾的航艦隊轟炸九州，四國及本州西部時，在空中及地上擊毀或擊傷敵機最少六百廿九架。

塞契爾的空軍又在兩日的搜索中炸沉及炸傷那些躲避一隅的敵艦五十六艘，包括戰艦廿艘，超級戰鬥艦太和號是其中之一。

炸沉敵巨型戰鬥艦的前一天是四月七日。這一日是太平洋空戰最活躍的日子，塞契爾的空軍在掩護自己艦隊前往攻擊日海軍時，差不多擊落敵機三百架。

以封鎖琉球及九州間的海峽為任務的航空母艦隊，日夜以飛機巡邏那三百里長的一連串的海島。大部份敵人的空軍在未飛到琉球之前已給美空軍所擊毀。

琉球島戰爭的奇蹟是敏捷航艦混合隊轟炸油船、軍火船及糧食船的源源供應能够作長時間的活動。繼續出動的長度證明艦隊的航程及進攻的時間是確實沒有限制的。

為着維持航艦飛機不斷在空中活動，艦中人員要做長時間的工作——自前日三小時開始以燃料供給那日間出動的飛機。入夜後許久，仍有人員料理各飛機，入了睡的人們時常要起來作戰，因為敵機常會來夜襲的。

出動以來，艦上人員得見陸地的只有一次。這只是從大邊突出琉球島外的尖峯。結果這些艦員以「飛行荷蘭」船綽號送給這結果一起的航空母艦、戰鬥艦、巡洋艦及驅逐艦。

（美國新聞處五月十三日關島電）

蘇軍的飛行坦克

★★★……史諾(Edgar Snow)作

當蘇軍以柏林為終點向波蘭腹地推進時，機敏的人們新型斯湯莫維克式飛機(去夏開始加入作戰)是蘇聯空軍的主體。蘇聯航空員都希望這種新型飛機會和蘇德戰事初期出擊德軍的驚人的這種「老而可靠的」著名的飛機同樣地給納粹一個大大的震驚。

自一九四一年年底以來，這種強大的「飛行坦克」一向都是蘇聯空軍的主體。它跟久為人們所稱道的步兵用的火箭(又叫小克連)同為正項攻擊的利器。這兩種武器雖然好久都是守秘密，因而當最近伊留申將軍對我宣布了這種秘密的斯湯莫維克式的製造過程時，它的種種不失常為新聞。

據我所知道的，里克氏是美國人中第一個深悉伊留申著名飛機秘密的人。一年前我在北非遇見里克氏，那時他剛從蘇聯出來。他看了一個斯湯莫維克飛機並加以詳細的研究，他的興奮使我為之愕然。他說：「像那種飛機我們一架也沒有，它是機中之強者；世界上最能適應其用途的飛機。」

另一天晚上，當我在蘇聯航空俱樂部伊留申將軍晤談時，偶爾又想起了里克氏的話。里克氏向來與伊留申謀面過，但我用言實如：兩聚會在一起，定然地會相得極其友好。他們都是阿爾及爾血統的窮孩子，都是從苦難中奮鬥出來的。里克氏在十六歲時成爲一個空中英雄。其時，伊留申正駕着一架首批俄國製造的飛機，現在他做了祖父，是五十五歲的人了。但是他金黃色的頭上沒有一根灰黑的頭髮。他是個短小精悍而倔強的人——堅實得和他的全部裝甲中的斯湯莫維克機一樣。

第一個誘導他和機器接觸的是掘土機。他在德約夫小村中長大。德約夫村到最近的大城弗洛打城的行程也要好些天，十二歲時他就充當雇工，在首次就業時他看見了一架蒸汽鍋，在年青的伊留申的心目中管理蒸汽鍋和掘土機的人像是個怪物。在伊留申看來，那便也成爲機師助手，使他能抽出空閑的時間來研究蒸汽鍋上下升降的理由。日子當是多麼偉大的一天啊。

二十五年後，伊留申是蘇聯空軍倚重他來消滅歐洲大陸上飛機威脅的人。當時他是蘇聯航空技術及科學委員會中一個主要的研究和設計人員——如果不是最出色的人的話。

伊留申曾加入沙皇軍，在軍中，經過了訓練，也成爲一個空軍機械師，後來改充航空員，他駕駛過各種各式的新舊飛機。革命爆發後他就加入紅軍，並在空軍中弄得一位置，一九二一年他進入紅軍軍事學校，他在那兒五年，專門研究航空學，從那時起他就一直在空軍中服務。

說到滑翔機，伊留申立有創造者的功績。他是一九三七年首批由莫斯科飛至美國的滑翔機設計者，可是還可沒有使他成名。使他成名的是納粹侵略戰發動前幾年的一個新指令。當時他受命設計一種異於各式飛機性能獨特的飛機。

當然，對飛機，每一個國家都有其適應其需要而不同的概念。舉一個例，戰前美國飛機設計者因鑒於美國沒有強大可怕的敵艦在大陸上給我們(美國)以重大威脅的鄰國，就創製了一種長航程陸上基地轟炸機。這種飛機能遠離大陸和敵人作戰并在海軍配合戰下於敵人還未到達美國海岸前擊潰之。

我們(美國)製造了一種強有力的，足能遠離基地單獨作戰的飛機。這種飛機雖有在護送戰鬥機的航程以外很遠的地方抵抗敵機的自衛武備。換一句話說，美國製造了一種同時並能自衛的

轟炸機。

相反地，蘇聯需要的是同一種戰鬥機同時也能投彈的空中集團武器，蘇聯沒有美國那麼幸運，她的地理形勢比不上美國，這使她不能在遠離國境的地方和或有的敵人作戰。他的敵人就近在幾千哩長的邊界那邊。

從蘇聯的觀點上看，戰事是完全決定於陸地的，她那廣大的暴露在前面的空間迫使大批兵員從事陸上戰事，爲了這，蘇聯飛機的重要任務是加強蘇聯陸上部隊的防禦和進攻的力量。

「我們反對美將寶赫特的意見，他在一九二一年首次斷言說飛機在下大戰爭中將負有決定性的和單獨作戰的使命，並說轟炸城市和一國的重要中心區，其結果就能決定戰事的勝敗。」伊留申在闡明爲什麼蘇聯決定製造斯湯莫維克飛機時這麼說。早爲人們所深知，德國就是受了寶赫特理論影響的。他的理論滲入他們的閃電戰術裏去，德國的空军也就是根據那種信條製造的。

伊留申將軍接濟說：「我們相信在下大戰爭中（指第二次）空军是陸戰部隊所不可缺的左右臂。飛機將在敵後的要點上空單獨行動而引起嚴重的損失，但是空军本身並不能決定戰事，我們很了解這點：一般地講，空军得和陸軍配合作戰。」

伊留申說，爲了這個問題，他曾和斯達林談好幾次。斯達林每次都直接與開新型飛機的設計工作，他又曾給予伊留申種種方便，使他可以工作下去。他們最後同意蘇聯空军的主戰攻擊武器的用途，不應是單獨作戰擊毀敵機並襲擊遠在敵後方的目標而應是給予敵方陸上作戰部隊以強有力的打擊而在陸上採取的戰略範圍內協助獲得全面進展。

伊留申所屬飛機的目標是：作戰敵軍及其坦克、運輸、前方供應綫、交通工具、大砲，要塞和堅強據點。這些目標都是在陸上的，爲了負起這種使命，它就要成爲一種兼具轟炸攻擊兩種性能的新飛機。它要在低空中飛行，它會遭受上面敵機砲火的襲擊，同時也會遭受自下而來的猛烈砲火的襲擊。因此它們必須大規模出動。敵方目標的衆多及其散佈地區的廣大說明了他們得大量製造這種飛機。大規模製造是重要的。

對這位一直到十七歲時才和機器接觸（充當掘土機機手）的人，那是一件多麼艱巨的工作。像坦克或戰艦的設計者般，他面臨了同樣的難題，那就是怎樣能使某種武器爲加火力和裝甲而不至削弱它的速度和機動性，不讓它成爲裝甲較輕和飛行較慢的敵機目標的問題。

伊留申當即展開他的設計工作，那時世界上還沒有有一架實際上等於全部裝甲中的飛機。早期美國也曾以一架戰略機試用爲襲擊陸上目標，但是後來他們放棄了這種試驗而研究製造一種高速度戰鬥轟炸機。斯湯莫維克可算是屬於上述類型的機數不多的作爲一支空軍的攻敵利器，伊留申是否能在蘇聯被襲前解決這種飛機的產生問題是一件關係蘇聯國運的事，伊留申在繼續他的設計工作時體會到了他負責任的重大。

「將軍，在設計成功前你失敗了幾次？」我聽斷他的談話問：「你試驗過幾種不同的模型？」伊留申的眉端有個很深的創痕，創痕使他的眉毛拉高了一寸光景。現在，他的雙肩舉得一樣高，他在椅子的那邊哄笑，全身失敗都是在紙上則和解決氣體力學的問題上的。

他說：「我們祇製造一個模型，那個模型當即被採用了。」

真的，斯湯莫維克機早在納粹進攻蘇聯的飛機年就開始製造了。

在某個時期內，蘇聯空軍的威力到底怎樣，還是個疑問。斯湯莫維克機是「非正宗」的，而且還有幾個弱點。作爲戰鬥機用，它是太慢，而且缺少機動性能，作爲轟炸機用又太慢了。誰也不能預測在作戰時它的優點是否勝過它的缺陷。

在一九四一年飛機廠東遷了，飛機產量在年終的幾個月前仍趕不上需要。德國國防軍就在那時迫近了蘇京，蘇軍要求更多斯湯莫維克機的呼聲更高了。直至最嚴重的莫斯利之戰展開時，它的產量才趕到和敵方空中攻勢實力相抗衡的地步。

德軍在莫斯科附近所遭遇到的是一種獨特的飛機，伊留申這種飛機的威脅是一件困難的事。它的威力之大甚至使蘇軍本身也驚歎不置。莫斯科一役後，德軍一直叫它作「黑死病」而後面臨着

時疫癘般在它的面前退縮了。

俄文「Stormoviks (斯湯莫維克)」是從德文轉來的，簡單的字義就是「暴風雨」。現在它已成為攻敵飛機的通稱，然而俄人看來那個字眼已和「Ilushin (伊留申)」成了同義字。外國則稱這種飛機做「戰團轟炸機」，那是錯誤的。蘇聯航空員祇正式地稱它做「陸上襲擊機」，那才是一個完全和它的綽號「飛行坦克」吻合的稱號。據說美國人士多推崇它說它是蘇聯空軍中的戰馬并乾脆地承認它是世界上獨一無二的具有這種性能的飛機。

研究一下最近製造的斯湯莫維克機，人們當能發現幾件有趣的事。它今日戰場上僅有的兩用攻敵飛機，它是世界上裝甲最重的飛機，它是惟一前部骨幹全用精鋼和立體裝甲造成的，從後座機手座位到機尾的骨幹則是用包以鋼片的疊木造成的。飛機引擎放置在裝甲箱中，汽油冷卻器，彈油器和油箱更層層地加以裝甲。開在航空員前面的是厚達八十六耗的防護玻璃窗，整個飛機祇有機翼——疊不鋪成的，長四十八尺——是不裝甲的。

普通斯湯莫維克機除兩翼架設有卅七耗的大砲，每外並有七釐六耗的機槍二挺，尾座並架設有機槍一挺。然而斯湯莫維克機的武備並不是一律的，伊留申設有二種斯湯莫維克機架設有機槍八挺，另一種并架設有卅七耗的大砲二尊，每一機翼下部有攜彈機二具和火箭箱二或三個。斯湯莫維克機能裝載總重量一千磅的炸彈一百九十二顆。

聽起來它未免太蠢了——我不能確知它的重量——但它的起飛速度倒很快，它憑藉着一部引擎飛行，據伊留申說這種引擎的馬力已達到了一千七百匹。這種引擎是密科林氏的產物，像伊留申般他今日蘇聯英雄之一。斯湯莫維克能升空二萬五千尺，然而其通常飛行高度總在四五千尺至五百尺間。在作戰時它常在高空及樹梢的低空中飛行，伊留申宣稱它時速最快已達四百五十公里，飛行時速總在二百八十公里。

當斯湯莫維克機在莫斯科近郊大顯身手後，蘇軍當局遂即以最大的努力積極製造。新的工廠蘇聯國境東部設立起來了，原先的工廠後來遷回了原址，規模也擴大了。他們也引用流錢生產力法 (How line Production methods)。當蘇軍於斯大林格勒役發動入城後，斯湯莫維斯克也就以相當大的機數在前線上空出現，自那時起每次大戰役就都有它的份兒。

「在去年蘇軍發動夏季大攻勢期間，斯湯莫維克機始終在前線協同作戰。」伊留申對我說「前線每一都有關於它的報導，今天真理報上並載有一篇關於它的專文，你看過沒有？沿着尼勒夫河，德軍忙於建築三座橋樑，我們的斯湯莫維克機炸毀了其中的二座，後來我們的飛機又在德軍湧渡過第二座橋樑時猛轟轟炸，把敵方的坦克和士兵掃蕩得一乾二淨。」

在每架被行動中，斯湯莫維克機都和坦克、大砲、堡壘和據點，並在敵方作戰，這種飛機黑壓壓一羣在前線上空，襲擊敵方的坦克、大砲、堡壘和據點，並在敵方作戰，這種飛機引起慘重的傷亡和混亂。伊留申說「萬千」德國坦克——包括部份老虎和豹子式坦克被毀了。作戰時，蘇聯陸空軍官坐在前方坦克裏以無線電指示襲擊的方向，同時他們並發布命令給航空員使空軍能和陸上部隊保持最大的戰略上合作。

米塞斯新式 08 和 110 以至於隔克伍夫 180 式德國飛機從未能擊潰斯湯莫維克機羣，德方陸上砲火也難於惱怒地舉以射擊。蘇聯飛機的性能遠勝過了那些德國用以迫脅波蘭、法國的斯諾卡新式飛機。

憑藉着大砲、重機槍，顯然地，現在德機當能戰勝那些飛行較低和較笨重的斯湯莫維克機。但斯湯莫維克機經常都有戰團機護送，迎擊的敵機每有遭遇到致命的交叉砲火的攻擊而失去機動性的危險。在樹梢一樣高的低空中，斯湯莫維克是敵機難於瞄準的目標。而且它的飛行高度又使敵機難於從下而向上襲擊它，這限制了敵機的機動性使它不能全部發揮上下交襲的力量。加之，斯湯莫維克不常遠離前線作戰，當它們在空中遭遇到威脅時，它們就能迅速獲得陸上砲火的保護。

伊留申認為英美兩國現在都沒有一種能替和他所負起同樣作戰任務的戰團轟炸機，事實是否

這樣我可不能得，我祇懂及當我們在種海上空缺乏轟炸機而需要一種給予陸上敵軍以痛楚的轟炸的飛機時，我們祇作戰部隊一次會臨時試把炸彈裝 P-47 式飛機的機翼和骨幹上的事。他們缺乏轟炸機，他們祇好用大砲轟毀敵方橋樑和一切障礙物。我曉得今日我們的攜帶炸彈的 P-47 和 P-51 式機已同樣便捷地在德境擊毀敵方的坦克和飛機。在蘇聯，斯湯莫維克機如果有美國戰機相助，替它排卸空中阻力，那末在作戰時，它們也會更痛快淋漓地發揮其威力了。

然而我們向來就沒有設計過一種像伊留申心目中的能和它的用途相配合的飛機，蘇聯人士的堅定不移的信念和勇氣是值得欽佩的。他們並證明了「機翼能安置在坦克上」的話，他們無愧於接受首創這種「非正宗」飛機的應得的榮譽——一般地說來，他們的飛機設計工作都很守成規，雖然，在另一方面又好像是「非正宗」的。

這種成就並不是伊留申一手造成的。參觀過製造斯湯莫維克機的現代化工廠或曾經駕駛這種飛機的人談話過的美國人士，都異口同聲地說不論工人和航空員，他們都有一種團結一致的精神，這種精神祇有美國人民對飛行堡壘的熱心程度才能比得上。

伊留申承認他的「小型無畏艦」幹的是特殊的工作而必須有適量的空軍實力來配合。他絕對信任他的同僚，像雅各夫勒夫，那迅速、機動的雅克戰機機師的創製人。雅克機經常與斯湯莫維斯克比翼作戰，雅各夫勒夫是個年僅卅八歲的空軍少將，是伊留申的最親近的朋友之一。

雅各夫勒夫和伊留申都承認租借的效力——承認美機和一部分英機對他們的勝利有很大的幫助。從一九四一年十月至一九四四年八月，美國單獨供應的飛機即達一萬一千架，由美國湧入蘇聯國境的飛機每月數當在五百架以上。

伊留申追隨着美國航空技術的進步，他經常閱讀美國航空期刊。可是他告訴我，他在那些期刊裏始終沒有看到一篇論及類似蘇聯的理和襲擊飛機的記述。

他對我說他的「大大改進了」的斯湯莫維克機在去年夏天就開始製造，他希望「來得及參與獲致勝利的最後一戰」。最新型的斯湯莫維克機號數有七·六耗的機槍十二挺，其飛行速度及戰彈重量均遠較舊式為強。

朱可夫對日作戰經驗談

（美新聞處柏林六月十日電）朱可夫元帥今日對記者說：我沒有在遠東作戰過，我會在外蒙古駐防並參加諾門坎之戰（一九三九年）。但是那祇能算是小規模的地方性戰事。那次戰事除戰術外別無其他意義，而且只打了十天就結束了，日本第六軍全部被我們包圍殲滅。

記者要求這位會身與對德對日戰事的將領比較一下德日士兵的高下，朱可夫答道：「德軍裝備極優良，作戰技術也很高明，他們都受過使用武器的良好的訓練。當我和日軍作戰時，日軍並沒有這樣優良的裝備和技術。但是日本士兵倒是堅韌善戰的。現在種種情形都變了，要批評日軍當是一件更艱難的事。」

飛機的新技術



瞄準器

空中火力的準確性，已因炮的新輔助瞄準器的發明而獲改善。據胡爾夫在萊特機場報告說：一種手持鋼砲的瞄準器現正大量製造，這是轟炸機砲手的佳音。這種瞄準器可用於戰鬥機和英式的砲塔設備，現在正製造以供陸軍航空隊和海軍的使用。胡爾夫少將不會宣布這種設備的詳細構造，僅說使用新瞄準器，發射機上鋼砲，所有人為錯誤大約都可以免除。普通影響準確的因素是速率，飛機高度，風力，推進器旋轉的方向，和砲筒的漲大。據專門技術解釋說：為了推進器的轉動和風力的變換，子彈會離開正道而行，所以應留餘地糾正錯誤。瞄準器是由私家發明，經過航空隊技師的實驗，於空中戰勝敵方戰鬥機，已成為有效的工具。

又據今年四月五日的時間週刊發表：美國新製一種最新「虹環」瞄準器 (rain bow gun sight)，以供空軍砲手應用。所利用的原理是：把光線通過某種晶體時，可以發生人造的虹彩。

這種瞄準器上現出虹光同人的圓圈，能使砲手測算目標的所在，尤其是活動的目標。

這種新瞄準器就叫做「虹環」，它的製造方法，是把天然水晶，或人造的矽酸鈉，放在兩層極光玻璃間。

製造這種新器的極光器製造公司的工程師，預言這種新器將有許多用途，例如在照像器中，即可利用它，作為良好對光器。

新電子控制器

洛桑磯四月十一日電：美威尼那波里斯州漢西威爾 (Honeywell) 調節器公司，昨日得到軍事當局准許，該公司發明新電子控制器 (New Electronic Control Stick) 的事，據說：這種新器可以使航空員控制飛機時所費的力氣，還沒有轉足踏車那樣大。

航空員手臂的扶杆，傍邊安有手槍，可以向各方自由轉動。這種新器可以利用飛機中電子放大發動機的控制表面，拿來控制飛機。

這種新器的設計，原以供重轟炸機的使用，結果可減輕航空員的疲勞，它是調節器公司，同航空專門服務隊工程師，聯合發明的。

新信號燈

科學雜誌所記載的新發明，其中有幾件頗有趣，現在把它譯在下面：
1. 飛機用的信號燈，這種燈可以夜間光明，雖經一年之久，亦不用中間重新加油或收拾，它是美航空技術隊與民間專門家合作發明的，地點是在美俄亥俄州德頓附近萊特飛機廠儀器試驗室。

十個油罐同電池，供給這種信號燈使氣體發光不至於滅熄，另外有太陽光的活瓣，這活瓣活動的原理是利用太陽光使黑色的桿比白色或他種顏色的桿，膨脹得多，所以大明時燈光被閉，到了黑夜，燈光又亮了，從前在不易走到的地方安設信號燈時，只能燃燒兩個月，以後就須加油。

2. 較輕的有蓋貨車鐵路上所用的第一輛全鋁質有蓋貨車新近由鐵路當局在伊里諾伊州維爾能地方參觀，這車的骨架是鋼製的，上面的設備全用鋁製。這車的容量與尋常貨車相同，但是它較輕九千至一萬磅一共三輛，這種貨車陳列起來作為模型，它們是被特爾公司 (在賓夕法尼亞州) 與威爾金尼亞州一家公司合製的，現在尚有九輛，正在製造中。

按美航空技術隊在萊特機場最近開了一個新圖書館，專門搜集軍事航空書籍，現在已藏書三千本以上，供廠中研究的工程師每日應用，他們是被聘來作航空發展同試驗計劃的。

除掉搜集技術上所已知的結果外，這圖書館還有許多講航空問題的舊書，最早的是一七八四年出版的，尚有各種的資料，內包括空戰消息的報告，這是從上次世界大戰中航空雜誌與報章中得來的。(下接第十五頁)

勃朗寧自動步槍的用法

◆◆◆……柯翰上尉作

我們未曾獲得勃朗寧自動步槍自動鎗 (Browning Automatic Rifle)。(亦名輕機關鎗) 在戰術上最好的用法。我們往往祇把它當作來復鎗或者托米鎗 (Tommy Gun) 看待，但是它真正的效用該是一架機關鎗。

最近在西南太平洋作戰中，許多鎗手忘記了帶着它的兩腿支架上岸，也有在登陸以後就把支架拋棄了的。缺了支架，這種武器在白夭作戰沒有甚麼妨礙。但是若在夜間，它的效率，就要因此而大見低減了。

這種疏忽，證明了小隊長、中隊長、和連長不懂得勃朗寧自動來復鎗在戰術上有利的用法。若準拿出證據來，試看一個隊伍裏的這種兵器常常不能配合使用得法，並且與附近部隊的這種武器也是不能聯絡。

還有一層，機關鎗手與白砲手，有時在來復鎗連中，分別訓練，假如這樣辦，他們對於武器就明白了。但是現在有許多來復鎗連，連中勃朗寧自動來復鎗隊並沒有受過特別訓練，結果使勃朗寧自動鎗的兵士，以為他們不過仍然是來復鎗手，所差的祇是他們比來復鎗手，攜帶的武器更重罷了。

當激擊時，許多小隊長和中隊長遇到他們的來復鎗手已經展開戰線，且已被敵人砲火壓服以後，他們就想到那勃朗寧鎗在洞穴中是第一的了。反之，假如攻擊時先用勃朗寧機關鎗，來復鎗手可以繼續前進，不必展開，這是一件可取的戰術。正因為勃朗寧機關鎗是輔助步兵，讓他們前進的，所以勃朗寧機關鎗也負有同樣的任務，在小隊或中隊中，幫助來復鎗前進，作最後攻擊。

上面所指的弊病，很有法子補救，就是讓下級軍官曉得勃朗寧機關鎗的性能和它在戰術上的正當應用，且務令勃朗寧機關鎗隊自受專門訓練。

勃朗寧機關鎗在防禦上的用途
作夜間防禦戰時，勃朗寧鎗可作機關鎗用，這種鎗應在所屬的各小隊區域內安置鎗位，中隊長讓各前線勃朗寧鎗隊負一個最後保衛的任務，時也給它射擊的範圍，必要時還可讓它作其他次要的事情。

中隊的勃朗寧機關鎗，通常都是由本中隊射過，盡它最後保衛的任務，並且應把第二道最後防衛線安置較近於中隊前線，較遠於大隊的最後防衛線。

也許讓小隊的勃朗寧輔助隊去作積極前進射擊的任務，來掩護大隊或中隊最後防衛線中的特別地形或缺口，若在此有利情形下，輔助小隊的或前線的勃朗寧機關鎗手是可以編配成隊的。

中隊長應處理砲火的管制，並設法與鄰近各單位彼此砲火互相協助，連長負責聯絡各中隊的砲火計劃，前面已經指出，中隊最後防衛線，祇是用以輔助大隊最後防衛線，敵人的戰術是爬近我們陣線，突然襲擊，那末勃朗寧機關鎗的最後防衛線是宜於緊密的，為的是對待敵人，他們想竄入我們大隊的最後防衛線與我們前線間的空隙。

圖中表明勃朗寧機關鎗或輕機關鎗的位置，這種鎗位能迅速的構成，開始的工程祇是一個標準式的少堡壘，或是輕條的戰壕。

如要得最好的結果，須照以下的掘法：

(一) 掘一條的戰壕或小堡壘。

(二) 築成放射台。

(三) 鎗手置身鎗伍中，把鎗指向極右方的目標，把右肘放在間位，移動鎗口指向極左方的放射位置。同時鎗手甩出鎗架的軌迹，然後掘一支架的溝道。

小堡壘或長條戰壕可以作各式鎗位用，我們的團部以為小堡壘上帶着輕機關鎗架架彈道的，是最好的聯合構造，有放射台的鎗位，利在掘時不使掘者暴露，就可以由小堡壘改造而成，這兩式的鎗位與小堡壘合用時，可以使鎗的旋轉達滿三百六十度。

若是長條戰壕與鎗位合用，這裏長條戰壕應與前面成相當角度并且面對着右方火線，這樣就可給用右手的輕機關鎗手，以最大的運動自由。

想保持鎗手的固定的位置，須在右肘下掘一小孔，能容納一份目標的罐頭，罐頭頂與地面等齊。

用一個空罐放入小孔，使罐的開口向上。

塗泥於罐的周圍，把罐內也裝滿泥土，這就是很容易找得而且又是最合適的托肘的東西。這種放射台上的辦法，得中鎗位向前推進，是夜間又快又簡單的。

為夜間放射用，自製鎗架的辦法，是把空罐插到地中，再由樹上斷下一根無罐相適合的，插入罐中，把木的上端，切成一口，與鎗托、端恰合，把鎗架兩腿用椿栓住或是用鐵線的椿。

以上鎗位在白天給鎗手更好的掩護與隱蔽，不至受敵方砲火。

一常鎗手的右肘放在罐中時，鎗架就可以自動的停止，不至使他在前線兵士頭上放鎗時，危及他們生命，若欲使鎗穩定，可以把支架放靠機邊。

懸鎗放射法

這種鎗放射法是為偏斜地位而設的，業經證明這方法對於許多前線鎗的連射及準確都有好處。

1 安配懸鎗內繩索，須在繩下把圈套安好。

2 把鎗放在上，鎗把的荷葉片須開着。

3 把懸鎗架右移，把右肘放入索內。

4 用手在索下與索的周圍活動，使輕機關鎗達到正確的位置，繩索應該套着臂的下部近肘的所在，把鎗下拉，後拉，使就肩膀。

鎗的位置定好了，留心用兩臂把它向後半拉。假如右手的第二指搖搖，可以用中指扳動機，懸鎗可充作支架，免得鎗向後放，或向左右放，並且對目標可以放得較長久。

(譯自美國步兵雜誌)

飛機的新技術

• 來轉頁三十第自 •

機內點火新法

印底安那波爾斯五月十日電：據紐約時報報告：現在有一種飛機中點火新法，業已完成。

馬勞利報告說：這種點火新法，雖然機件極端污濁，火

門口仍能發出火星，這新法已經在美田納西州斯邁爾斯

(Smyrna) 陸軍航空基地，由四架解放式轟炸機中點火部份試驗。這點

燃的火，是高週率低電壓的電火，據說在五英尺或五英尺以上的高空

，這火比較可靠。這新方法是在一九四二年時，由馬勞利工程師設計的，

以後又會同陸軍航空隊，加以發展。